

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 184

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédérale de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

265044. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1973, 18 Uhr.
Stamm AG, Eglisau (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147943. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juni 1973 an.

Tischbelagsmaterialien. (Int. Kl. 17, 20)

STAMINA

265045. Hinterlegungsdatum: 14. März 1972, 17 Uhr.
Nabisco, Inc., 425 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Futtermittel, einschliesslich Hundebiskuits. (Int. Kl. 31)



265046. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 17 Uhr.
Allan S.A., route de Genève, Cheseaux-sur-Lausanne (Waadt). - Fabrikation und Handel.

Vitamin-C-haltige Brauselimonadetabletten und -pulver mit Zitronenbestandteilen. (Int. Kl. 32)

LimoVit.C

Die Marke wird hellgrün und rot ausgeführt.

265047. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1972, 17 Uhr.
Libby, McNeill & Libby, 200 South Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Tiefgefrorene, konservierte, getrocknete und gefriergetrocknete Fleisch-, Wurst-, Fisch-, Suppen-, Gemüse- und Obstprodukte; frisches Obst und Gemüse, einschliesslich Oliven; Fruchtsäfte und Gemüsesäfte zum Kochen; Fleisch-, Fisch-, Gemüse- und Fruchtgelenen für Nahrungszwecke; Süssspeisen, einschliesslich Pudding, insbesondere Frucht- und Plumpuddings; Fruchtgallen, Cremes und Cremespeisen auf der Grundlage von Milch, Butter, Schokolade und Früchten; Speiseeis und Eisspezialitäten, insbesondere auf der Grundlage von Früchten; kandierte Früchte; frische und als Snack zubereitete Mandeln und andere Nüsse; konservierte und nicht konservierte Fertigspeisen, bestehend aus natürlichen oder ganz oder teilweise künstlich hergestellten Fleisch, Fisch, Gemüsen, Kartoffeln, Teigwaren, Reis, Saucen und Gewürzen; Fertigspeisen für Kinder und Babies, insbesondere auf der Grundlage von Milch, Trockenmilch, Gemüse oder Obst; Muttermilchersatz in fester oder flüssiger Form; Fleischextrakte; Senf, Saucen, einschliesslich Tomatensaucen, Tomatenketchup und Mayonnaise, Fleisch-, Wurst-, Fisch-, Gemüse- und Fruchtsalate; Essig, Tafelsalz, Tomatenpüree, Mixed-Pickles, Paprikaschoten, Maiskolben, Zwiebeln, Kapern, Sauerkraut sowie Gewürze (ganze oder gemahlen) in Dosen, Gläsern oder Flaschen; Obstpasten, Obstkonfitüren und -gelee; Milch, einschliesslich frische, pasteurisierte, sterilisierte, getrocknete und kondensierte Milch, gezuckert oder ungezuckert, gesüsst oder ungesüsst; Milchpulver; Milchkonserven, Rahm, Butter, Käse sowie Kindernährmittel auf Milchbasis und andere Molkeerzeugnisse, insbesondere Joghurt und Kefir, Laktose und Buttermilchpulver; Margarine, Salatöl, Speisefett; Eier, Eierspeisen und Pfannkuchen; Kaffee, Kaffee-Ersatzstoffe; Tee; Kakao, Schokolade, Zucker, Zuckerwaren, Melasse, Sirupe als Brotaufstrich; Honig; Mehl; Getreideflocken, insbesondere Haferflocken; Griess; Teigwaren, Reis; Sago; Corn-Flakes; Perlgrieß (Graupen); Back- und Konditoreiwaren; Backpulver, Hefe; diätetische Nahrungsmittel auch für medizinische Zwecke; nicht-alkoholische Getränke, mit oder ohne Kohlensäure, insbesondere auf der Grundlage von Milch und Frucht- oder Gemüsekonzentraten, einschliesslich Limonaden, Traubensäfte, Mineralwässer, Tonika; Frucht- und Gemüsesäfte, auch in Form von Nektaren; alkoholfreie und alkoholische Milchmischgetränke; Frucht- und Gemüsesenzen, -konzentrate, -pulver und -pasten für die Zubereitung von Frucht- und Gemüsesäften und von alkoholfreien und alkoholischen Getränken; Sirupe für die Zubereitung von alkoholfreien Getränken; Weine, Liköre, Bier, Apfelwein. (Int. Kl. 5, 29 bis 33)

Libby's
Libby's
Libby's

Die Marke wird rot ausgeführt.

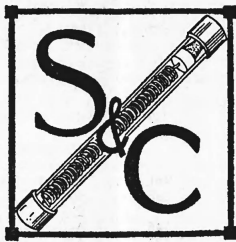
265048. Date de dépôt: 24 janvier 1973, 16 h.
Bijoux S.A., 2, place du Grand St-Jean, Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce.

Pierres synthétiques. (Cl. int. 14)

ASTRO

265049. Hinterlegungsdatum: 16. November 1972, 17 Uhr.
S & C Electric Company, 6601 Ridge Boulevard, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 144842. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1972 an.

Sicherungsaufbauten, Relais, Sammelschienenträger und -stützen, Schalter, einschliesslich Unterbrecher und Lastschalter, Drosselspulen, Spannungsanzeiger und -sucher, Blitzableiter, Abschmelzsicherungen, gekapselte Schaltgeräte und elektrische Schmelzsicherungen. (Int. Kl. 9)



265050. Hinterlegungsdatum: 24. November 1972, 17 Uhr.
RepcO Limited, 630 St. Kilda Road, Melbourne (Viktoria, Australien). - Fabrikation und Handel.

Pneu-Auswuchtgeräte, Bohrmaschinen, Bremsstrommel-Drehbänke, Geräte und Maschinen für die Prüfung von Kupplungen, Pass-Sätze, Schleif- und Honmaschinen, Einspritz- und Druckstrahlpumpen, Geräte zur Wiederherstellung von Wellenzapfen, Maschinen für die Ueberarbeitung und das Ueberholen von Motoren, Ausgiessmaschinen, Maschinen zum Nachschleifen von Ventilstösseln, Vorrichtungen und Geräte zum Messen des Motordrehmomentes, Vorrichtung zur Halterung und Handhabung von Schläuchen, Maschinen und Vorrichtungen zum Reifenwechseln, Vorrichtung zur Kontrolle und/oder Einstellung der Lenkgeometrie bzw. des Radstandes von Pneu, Ventilschleifsätze, Schleifgeräte, Schweissmaschinen, Maschinen und Vorrichtungen zum Prüfen der Radstellung; Anlagen und Apparate zur Luftreinigung sowie deren Zubehör- und Bestandteile, Wechselstromgeneratoren, Scheinwerfer und Teile davon, Lagerbüchsen, Bremsen und Bremseneinheiten sowie deren Bestandteile, Bremsflüssigkeiten, Kabel, Nockenwellen, Nockenwellenlager, Vergaser, Schleifkupplungen, Kupplungseinheiten und deren Bestandteile, Kupplungsgehäuse, Pleuelstangen, Pleuelstangenlager, Kupplungen, Kurbelwellen, Zylinder, Zylinderbüchsen, Zylinderköpfe, Zylinderlaufbuchsen und Zylinderlaufbuchsen, Rohrgewinde, Gelenkwellen, Motoren, Geräte und Maschinen zur Analyse der Motorleistung, Vorrichtungen zum Ablenken von Abgas und Auspuffgas, Abgas- und Auspuffleitungen, Abgas- und Auspuffvorrichtungen sowie deren Bestandteile, Flammhemmvorrichtungen, Brennstoffleitungen, Dichtungen, Schalthebelknöpfe, Lichtmaschinen, Schläuche, Schlauchwerkzeuge und -armaturen, Hauptlager, Rohrleitungen, Auspufftöpfe und Auspuffkopfklammern, Oelleitungen, Oelabtropfbleche, Ölumpengetriebe, Oelfangringe, Ritzel, Rohrstützen, Kolben, Kolbenbolzen, Kolbenringe, Kardanwellen, Kardanwellengehäuse, Pumpen, Kühler und Kühlerbestandteile, Kühlerverschraubungen, Kühlerblockersätze, Freigabe-Hebelplatten (Demontage-Hebelplatten), Funkenanzeiger, Drehkränze, Stossdämpfer, Funkenhemmer, Textilmaschinen, Druckschneben, Ventilsteuerungsvorrichtungen, Drehwiderstandsdröhen, Kraftübertragungsvorrichtungen und deren Bestandteile, Kreuzgelenke und deren Bestandteile, Ventile, Vorrichtungen zur Ventilführung, Ventilsitzringe, Ventilsitzringe, Werkzeuge für Wasserpumpen, Räder und deren Bestandteile; Werkzeuge, einschliesslich Präzisionswerkzeuge, Hämmer, Schraubenschlüssel, Drehmomentschraubenschlüssel, Lagerstäbe, Stabilisatorstäbe, Vorrichtung zum Höhlen von Ventilsitzen; Läuwerke, elektrische Hüpen, Solenoide, Schalter, Thermostate, elektrische Apparate und Instrumente zur Verwendung in Fahrzeugen oder zur Bedienung und zur Reparatur von Fahrzeugen, Batterieaufladegeräte, Prüfergeräte für Kupplungen, Unterbrecher, Stromabnehmer und Stromabnehmer-einheiten, Kondensatoren, Stromumwandler, Drehtransformatoren und dazugehörige Gehäuse, Verteiler, Verteilerköpfe, Geräte zur Motoreinstellung, Heizvorrichtungen, Rotoren, Drehzahlmessergeräte, Steuerapparate, Steuerhebel, Lenkgehäuse, Spurstangen und dazugehörige Halterungen, Auspuff- und Abgasrohre, Zubehörteile für Motorfahrzeuge, wie Ventilatoren, Wärmeaustauscher, Gepäckrechen, Spiegel; Fahrräder und Fahrradbestandteile, Traktoren und Traktorbestandteile, Reparaturglieder für Gleisketten, Führungen für Raupenkettens, Muffen, Schläuche, Wärmeisoliermaterialien, Dichtungs- und Versiegelungsmassen, Oelfangringe, Ventilsitzringe, Unterlagsscheiben. (Int. Kl. 1, 4, 6 bis 9, 11, 12, 17)

REPCO

265051. Data del deposito: 31 ottobre 1972, ore 8.
Keles Pharma S.A., via Ginevra 4, Lugano (Ticino). - Fabbricazione e commercio.

Prodotti chimici per l'industria, la scienza, la fotografia, l'agricoltura l'orticoltura, la silvicoltura, resine artificiali e sintetiche, materie plastiche gregge (in polvere, liquide o plastiformi); concimi (naturali e artificiali); composti estintori, prodotti per la tempera e preparati chimici per la saldatura; prodotti chimici per la conservazione degli alimenti; materie per la concia; sostanze adesive per l'industria; saponi, profumi, oli essenziali, cosmetici, lozioni per capelli; dentifrici; prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; prodotti dietetici per bambini e ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare i denti e prendere impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi; strumenti e apparecchi chirurgici, medicali, dentari e veterinari, membra, occhi e denti artificiali. (Cl. int. 1, 3, 5, 10)

K KELES PHARMA

Il marchio è eseguito in blu e nero.

265052. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1972, 17 Uhr.
Wilhelm Zweidler, Dorfstrasse 41, Geroldswil (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Druckereierzeugnisse; Rechenprogramme, Druckprogramme, Sortierprogramme, sowie Programme zur Prüfung und Kontrolle von Eingabedaten auf einem Computer in Form von Lochkarten, Magnetbändern und Platten; Erfassungsbelege für alle obgenannten Programme. (Int. Kl. 9, 16)



265053. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1972, 11 Uhr.
Wohnbedarf AG, Talstrasse 11, Zürich I. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 143144. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juni 1972 an.

Möbel, Lampen, Teppiche, Stoffe. (Int. Kl. 11, 20, 24, 27)

wohnbedarf
typ

265054. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1973, 18 Uhr.
Canada Dry Corporation, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke und Essenzen zu deren Herstellung. (Int. Kl. 32)



Das Band wird rot ausgeführt.

265055. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1973, 19 Uhr.
FURAL Jos. Furrer, Attinghauserstrasse 16, Altdorf (Uri). - Fabrikation und Handel.

Genormte Holzbauteile für Spiel- und Modellbauzwecke. (Int. Kl. 28)

normi

265056. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1973, 18 Uhr.
A/S Burmeister & Wain's Motor- og Maskinfabrik af 1971, Torvegade 2, Kopenhagen (Dänemark). - Fabrikation. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 143869 von Aktieselskabet Burmeister & Wain's Masking- og Skybsbyggeri, Kopenhagen (Dänemark). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. September 1972 an.

Motoren, deren Teile und Zubehöre. (Int. Kl. 7, 12)

B & W - ALPHA

265057. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1973, 11 Uhr.
B. Barling & Sons Limited, Boundary Lane, Liverpool (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Rohtabak und verarbeiteter Tabak; synthetische Substanzen und andere Materialien zum Gebrauch als Surrogate für Tabak und zur Beimischung zu Tabak, jedoch nicht für medizinische oder Heilzwecke; Streichhölzer und Raucherartikel. (Int. Kl. 34)

Barling

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT, ZÜRICH — UNION DE BANQUES SUISSES, ZÜRICH

Aktiven

Bilanz vom 30. Juni 1973

Passiven

	in 1000 Fr.	in 1000 Fr.		in 1000 Fr.	in 1000 Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		1 974 364	Bankenkreditoren:		
Bankendebitoren:			Bankenkreditoren auf Sicht		3 058 451
Bankendebitoren auf Sicht		2 720 319	Bankenkreditoren auf Zeit		9 218 639
Bankendebitoren auf Zeit		13 044 464	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 502 092	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 028 976		– Total Bankenkreditoren	12 277 090	
– Total Bankendebitoren	15 764 783		Kreditoren:		
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 348 034	Kreditoren auf Sicht		7 415 655
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	322 150		Kreditoren auf Zeit		4 420 589
Ausleihungen:			– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 245 690	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 597 101	Spareinlagen		4 036 509
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		4 640 344	Depositenhefte und -konten		1 759 285
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 365 752		– Total Kreditoren	17 632 038	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 058 789	Kassenobligationen		3 386 348
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		2 798 430	Obligationen-Anleihen		338 758
– davon mit hypothekarischer Deckung	710 242		Pfandbriefdarlehen		54 450
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		322 461	Akzente und Eigenwechsel		6 928
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		4 097 596	Treuhandkonten		1 737 704
Hypothekaranlagen			Sonstige Passiven		688 672
– Total Ausleihungen	14 514 721		Eigene Mittel:		
Wertschriften		1 788 746	Aktienkapital		550 000
Dauernde Beteiligungen		430 123	Allgemeiner Reservefonds		752 509
Bankgebäude		194 000	Spezieller Reservefonds		830 000
Andere Liegenschaften		80 000	Gewinnvortrag		6 559
Treuhandkonten		1 737 704	Total eigene Mittel	2 139 068	
Sonstige Aktiven		428 581			
		38 261 056			38 261 056

	Milliers de fr.	Milliers de fr.		Milliers de fr.	Milliers de fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		1 974 364	Engagements en banque:		
Avoirs en banque:			à vue		3 058 451
à vue		2 720 319	à terme		9 218 639
à terme		13 044 464	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	3 502 092	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 028 976		– Total des engagements en banque	12 277 090	
– Total des avoirs en banque	15 764 783		Créanciers:		
Effets de change et papiers monétaires		1 348 034	Créanciers à vue		7 415 655
– dont rescriptions et bons du trésor	322 150		Créanciers à terme		4 420 589
Prêts:			– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 245 690	
Comptes courants débiteurs en blanc		1 597 101	Dépôts d'épargne		4 036 509
Comptes courants débiteurs en gages		4 640 344	Carnets et comptes de dépôts		1 759 285
– dont garantis par hypothèque	2 365 752		– Total des créanciers	17 632 038	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 058 789	Obligations de caisse		3 386 348
Avances et prêts à terme fixe gages		2 798 430	Emprunts obligataires		338 758
– dont garantis par hypothèque	710 242		Emprunts per lettres de gage		54 450
Crédits en comptes courants et prêts à des corporations		322 461	Acceptations et billets à ordre		6 928
de droit public		4 097 596	Comptes fiduciaires		1 737 704
Placements hypothécaires			Autres passifs		688 672
– Total des prêts	14 514 721		Fonds propres:		
Titres		1 788 746	Capital-actions		550 000
Participations permanentes		430 123	Fonds de réserve général		752 509
Immeubles à l'usage de la banque		194 000	Fonds de réserve spécial		830 000
Autres immeubles		80 000	Solde du compte de pertes et profits		6 559
Comptes fiduciaires		1 737 704	Total des fonds propres	2 139 068	
Autres actifs		428 581			
		38 261 056			38 261 056

Maerki, Baumann & Co. AG, Bank, Zürich

Aktiven

Halbjahresbilanz per 30. Juni 1973

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		7 571 017.57	Bankenkreditoren auf Sicht		23 485 718.27
Bankendebitoren auf Sicht		27 413 347.47	Bankenkreditoren auf Zeit		3 775 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		4 295 000.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	750 000.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 752 500.—		Kreditoren auf Sicht		30 239 797.01
Wechsel und Geldmarktpapiere		96 750.—	Kreditoren auf Zeit		8 163 838.40
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	96 750.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 694 729.40	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		6 979 222.06	Sonstige Passiven		5 240 421.06
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		25 990 292.63	Aktienkapital		3 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 300 448.—		Gesetzliche Reserve		1 150 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		14 000.—	Spezialreserve		3 800 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		3 794 779.50	Gewinnvortrag		100 332.66
– davon mit hypothekarischer Deckung	—				
Wertschriften		774 575.—			
Dauernde Beteiligungen		1 512 500.—			
Sonstige Aktiven		513 623.17			
		78 955 107.40			78 955 107.40

Berichtigung der Veröffentlichung im SHAB Nr. 175 vom 30. Juli 1973

Dow Banking Corporation, Zürich

Aktiven

Bilanz am 30. Juni 1973

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		20 382 429.43	Bankenkreditoren auf Sicht		33 716 404.28
Bankendebitoren auf Sicht		42 610 611.18	Bankenkreditoren auf Zeit		865 758 198.97
Bankendebitoren auf Zeit		323 418 884.28	Kreditoren auf Sicht		2 734 913.91
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	140 731 768.66		Kreditoren auf Zeit		106 141 221.81
Wechsel		146 114 388.86	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	96 174 761.48	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		38 820.12	Akzente und Eigenwechsel		14 022 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		256 908 137.02	Sonstige Passiven		84 351 762.16
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		324 096 967.59	Kapital		100 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	30 230 952.47		Gesetzliche Reserve		25 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		44 932 855.25	Freie Reserve		5 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		61 280 667.70	Saldo vortrag auf neue Rechnung		6 301 520.03
Wertschriften		3 278 000.—			
Dauernde Beteiligungen		19 964 259.73			
Sonstige Aktiven					
Bilanzsumme		1 243 026 021.16	Bilanzsumme		1 243 026 021.16
			Aval- und Garantieverpflichtungen		26 231 159.96

Profinanz AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1972
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 064 542.30	Bankenkreditoren auf Zeit	413 127.65
Bankdebitoren auf Sicht	9 037.50	Kreditoren auf Sicht	237 500.—
Andere Liegenschaften	17 480 000.—	Kreditoren auf Zeit	16 230 734.40
Sonstige Aktiven	8 035.45	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	293 000.—
		Sonstige Passiven	251 009.85
		Kapital	1 000 000.—
		Gesetzliche Reserven	200 000.—
		Andere Reserven	150 000.—
		Vortrag auf neue Rechnung	79 243.35
	18 561 615.25		18 561 615.25
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	17 480 000.—		
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung pro 1972	Ertrag
Passivzinsen	1 112 932.—	Aktivzinsen	117.90
Bankbehörden und Personal	50 648.95	Verschiedenes	1 470 000.—
Geschäfts- und Bürokosten	192 135.—		
Steuern und Abgaben	9 277.40		
Verluste und Abschreibungen	3 644.80		
Jahresgewinn	101 479.75		
	1 470 117.90		1 470 117.90
		Gewinnverteilung	
Gewinnvortrag vom Vorjahr		Fr.	
Reingewinn 1972		27 763.60	
		101 479.75	
		129 243.35	
Zuweisung an:			
Andere Reserven		50 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung		79 243.35	

Banque Pasche SA, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1973

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	5 556 821.22	Engagements en banque à vue	1 648 374.60
Avoirs en banque à vue	5 295 344.53	Engagements en banque à terme	72 113.15
Avoirs en banque à terme	11 475 460.05	— dont à 90 jours	72 113.15
— dont à 90 jours	11 475 460.05	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	19 435 358.78
Effets de change	40 145.—	Créanciers à terme	28 272 958.50
Comptes courants débiteurs blanc	1 229 930.22	— dont à 90 jours	11 915 190.—
Comptes courants débiteurs gagés	32 812 755.37	Autres passifs	4 084 467.60
— dont par hypothèque	27 913.—	Capital actions	5 000 000.—
Titres	1 040 994.90	Réserve légale	525 000.—
Participations permanentes	49 800.—	Réserve générale	1 575 000.—
Immeuble à l'usage de la banque	2 500 000.—	Report de l'exercice précédent	70 254.76
Autres actifs	682 276.10		
	60 683 527.39		60 683 527.39
Avals et cautionnements	2 823 187.25	Avals et cautionnements	2 823 187.25

Banque Privée SA, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1973

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	24 054 034.24	Engagements en banque à vue	17 079 075.21
Avoirs en banque à vue	46 848 709.34	Engagements en banque à terme	42 965 682.54
Avoirs en banque à terme	163 658 790.41	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	34 784 207.47
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	120 733 964.95	Créanciers à vue	128 977 271.96
Effets de change et papiers monétaires	14 360 849.22	Créanciers à terme	105 421 855.44
— dont réscriptions et bons du trésor	100 000.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	78 626 718.39
Comptes courants débiteurs en blanc	12 336 999.23	Livrets et comptes de dépôts	2 371 435.62
Comptes courants débiteurs gagés	34 197 609.39	Obligations et bons de caisse	2 065 000.—
— dont garantis par hypothèques	28 872.97	Autres passifs	15 907 460.37
Avances et prêts à terme fixe en blanc	1 707 182.99	Capital	30 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	18 819 755.08	Réserve légale	6 000 000.—
— dont garantis par hypothèques	304 591.75	Autres réserves	10 500 000.—
Titres	18 153 141.80	Report à nouveau	140 013.41
Participations permanentes	12 671 641.66		
Immeuble à l'usage de la banque	5 422 792.56		
Autres immeubles	2 300 000.—		
Autres actifs	6 896 288.63		
	361 427 794.55		361 427 794.55

Banque de Bruxelles (Suisse) SA, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1973

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	5 191 089.44	Engagements en banque à vue	1 866 575.94
Avoirs en banque à vue	10 877 105.28	Engagements en banque à terme	728 000.—
Avoirs en banque à terme	20 843 000.—	Comptes de chèques et créanciers à vue	30 191 151.19
Effets de change et papiers monétaires	1 449 583.33	Autres postes du passif	2 533 243.53
Comptes-courants débiteurs gagés	1 105 337.16	Capital-actions	20 000 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc	2 172 261.59	Réserve légale	5 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	106 003.35	Autres réserves	50 000.—
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	109 075.—	Solde du compte des pertes et profits	22 649.27
Participations permanentes	71 600.—		
Immeuble à l'usage de la banque	8 480 694.30		
Autres postes de l'actif	4 990 870.48		
	55 396 619.93		55 396 619.93

Ralli Brothers (Bankers) SA, Lausanne

Actif		Bilan intermédiaire au 30 juin 1973		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements, compte de chèques postaux		4 082 628.47	Engagements en banque à vue		5 259 180.91
Avoirs en banque à vue		12 369 961.35	Engagements en banque à terme		30 000 000.—
Avoirs en banque à terme		20 126 926.67	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance		
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	15 180 338.56	632 875.02	Cranciers à vue		17 289 854.48
Effets de change et papiers monétaires			Cranciers à terme		3 380 093.50
— dont prescriptions et bons du trésor			— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 161 600.24	
Comptes courants débiteurs en blanc		1 184 781.79	Livrets de dépôts		1 605 749.36
Comptes courants débiteurs gagés		20 378 324.28	Autres postes du passif		4 704 780.15
— dont garantis par hypothèques			Capital-actions		17 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		1 449 603.74	Réserve légale		400 000.—
— dont garantis par hypothèque	824 565.62		Réserve spéciale		6 000 000.—
Titres		1 365 374.95	Report à nouveau		25 093.70
Participations permanentes		21 030 713.70			85 664 752.10
Autres immeubles		305 107.82			
Autres postes de l'actif		2 738 454.31			
		85 664 752.10			
	Fr.	Fr.		Fr.	
Montant des actifs à l'étranger		58 874 314.79	Engagements par avals, cautionnements garanties et accréditifs		14 690 606.49
— dont avois en banque			Créances résultant d'opérations fermes, à terme,		
— jusqu'à 90 jours d'échéance	26 273 408.37		sur titres et métaux précieux		1 991 824.12
— à plus de 90 jours d'échéance	2 761 588.11		Engagements par opérations fermes, à terme,		
			sur titres et métaux précieux		1 984 687.92

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 7. August 1973

Aktiven	Franken / Francs
Goldbestand	11 892 732 381.85
Devisen	10 463 683 215.87
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	4 492 980 000.—
Inlandportfeuille	
— Wechsel	103 944 327.50
— Schatzanweisungen des Bundes	
Lombardvorschüsse	10 423 564.60
Korrespondenten im Inland	23 354 088.97
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	1 243 514 066.53
Sonstige Aktiven	82 724 519.09
Total	28 313 356 164.41
Passiven	
Eigene Gelder	65 000 000.—
Notenumlauf	15 702 975 820.—
Tägliche fällige Verbindlichkeiten	
— Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	4 167 519 029.64
— übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	2 450 568 438.24
Mindestguthaben von Banken auf:	
— inländischen Verbindlichkeiten	1 982 760 000.—
— ausländischen Verbindlichkeiten	1 644 464 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	313 100 000.—
— Sterilisierungskonten	496 886 000.—
— Sonderkonten ¹⁾	28 973 672.20
Sonstige Passiven	1 461 109 204.33
Total	28 313 356 164.41

¹⁾ Überschreitung des zulässigen Kreditzuwachses

Offizieller Diskontsatz 4 1/2 % seit 22. Januar 1973
Offizieller Lombardzinsfuß 5 1/4 % seit 22. Januar 1973

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsell
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 3 1/4 % seit 1. März 1972
b) für übrige Pflichtlager 3 1/2 % seit 1. März 1972

Decreto del Consiglio federale su l'importazione di prodotti di patate per l'alimentazione umana

O del 6 luglio 1973 che lo modifica

Il Consiglio federale svizzero decreta:

I
Il decreto del Consiglio federale del 14 luglio 1961/20 dicembre 1972 su l'importazione di prodotti di patate per l'alimentazione umana è modificato come segue:

Art. 1 cpv. 1

¹⁾ L'importazione di prodotti di patate per l'alimentazione umana, delle voci tariffali ex 0702.10, ex 0702.12, ex 0704.10, ex 0704.12, 1105.20, ex 1105.22, ex 2001.10, ex 2001.14, ex 2002.30 e ex 2002.34 è subordinata a un permesso della Regia degli alcool.

II

La presente ordinanza entra in vigore il 16 luglio 1973.

Berna, il 6 luglio 1973

In nome del
Consiglio federale svizzero

Il presidente della Confederazione:
Bonvin

Il cancelliere della Confederazione:
Huber

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat Herrn Max Feller, Schweizerischer Botschafter in Indonesien und in der Republik Vietnam, ebenfalls zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter in der Republik Khmer, mit Sitz in Jakarta ernannt.

Das Politische Departement teilt mit, dass Botschafter Jean Humbert, bis vor kurzem Leiter der Ständigen Mission der Schweiz bei den internationalen Organisationen in Genf, seine Funktionen als Generalkommissar der diplomatischen Konferenz über das in bewaffneten Konflikten anwendbare humanitäre Völkerrecht, — zu welchen er vom Bundesrat am 11. April 1973 ernannt wurde —, am 1. August 1973 übernommen hat.

Sein designierter Nachfolger, Botschafter André Dominici, wurde vom Bundesrat zur Verfügung der Konferenz über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa gestellt. Während seiner Abwesenheit wird die Ständige Mission der Schweiz bei den internationalen Organisationen in Genf durch Botschaftsrat Jean Schneeberger als Geschäftsträger a.i. geleitet.

Le Conseil fédéral a nommé M. Max Feller, ambassadeur de Suisse en Indonésie et en République du Viêt-Nam, également ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire en République Khmère, avec résidence à Jakarta.

Le Département Politique fait savoir que l'Ambassadeur Jean Humbert, jusqu'à présent Chef de la Mission permanente de la Suisse près les Organisations Internationales à Genève, est arrivé au terme de son mandat. Nommé par le Conseil fédéral le 11 avril dernier en qualité de Commissaire général de la Conférence diplomatique sur le droit humanitaire international applicable dans les conflits armés, il a pris ses nouvelles fonctions le 1^{er} août 1973.

Son successeur désigné, l'Ambassadeur André Dominici, ayant été mis par le Conseil fédéral à la disposition de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, la mission permanente de la Suisse près les Organisations Internationales à Genève sera dirigée, durant son absence, par M. Jean Schneeberger, Conseiller d'ambassade, en qualité de Chargé d'affaires a.i. (z)

Banque nationale suisse - Situation au 7 août 1973

Veränderungen seit dem letzten Ausweis
Changements depuis la dernière situation

Franken / Francs
—
—230 605 817.94
+215 000 000.—
—415 563 520.50
—118 000 000.—
—123 269 000.—
— 76 147 204.63
—
+ 20 610 609.67

Actif

Encaisse or	
Devisen	
Bons du Trésor étrangers en fr. s.	
Portfeuille effets sur la Suisse	
— Effets de change	
— Bons du Trésor de la Confédération	
Avances sur nantissement	
Correspondants en Suisse	
Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971	
Autres postes de l'actif	
Total	

Passif

Fonds propres	
Billets en circulation	
Engagements à vue	
— Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	
— autres engagements à vue	
Avoirs minimaux des banques sur:	
— les engagements en Suisse	
— les engagements envers l'étranger	
Engagements à terme	
— Rescriptions de stérilisation	
— Comptes spéciaux ¹⁾	
Compte de stérilisation de l'administration fédérale	
Autres postes du passif	
Total	

¹⁾ Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Taux officiel d'escompte 4 1/2 % depuis le 22 janvier 1973
Taux officiel pour avance 5 1/4 % depuis le 22 janvier 1973

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 3 1/4 % depuis le 1^{er} mars 1972
b) pour autres stocks obligatoires 3 1/2 % depuis le 1^{er} mars 1972

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 8. August 1973
Cours de conversion sans engagement, dès le 8 août 1973

Algérien/Algérie	100 Dinars alg.	= Fr. 77.60
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.01
Belgique/Luxembourg		
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 52.25
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 121.—
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 68.90
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.21
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —,50 ⁰⁰
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.10 1/2
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.55
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 110.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 53.95
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.49
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 71.—

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Departementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Atmos AG, Zürich

Einladung zur 52. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 29. August 1973, 18.30 Uhr, am Domizil Stampfenbachstrasse 86, Zürich, mit folgenden

Traktanden:

1. Protokoll der 51. ordentlichen Generalversammlung vom 16. August 1972.
2. Vorlage des 52. Geschäftsberichtes, der per 30. April 1973 abgeschlossenen Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle sowie Beschlussfassung darüber.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Organe.
5. Wahlen: a) Verwaltungsrat; b) Kontrollstelle.
6. Umfrage.

Die Bilanz und Jahresrechnung, der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 8. August 1973

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. W. N. Frick

Grosse Selbständigkeit und Verantwortung

zeichnen die Position aus, die eine der grössten, modern konzipierten Verbands-Ausgleichskassen des Gewerbes im Zentrum von Zürich mit Tätigkeitsbereich über die ganze Schweiz zu vergeben hat.

Als zukünftiger

Leiter

werden Sie vom jetzigen Stelleninhaber, der in einigen Jahren zurücktritt, gründlich in Ihre Aufgabe eingeführt. Eine grössere Zahl von langjährigen Mitarbeitern im Innen- und Aussendienst stehen Ihnen zur Verfügung. Zu Ihrem Ressort gehört auch die Verwaltung von Vermögensanlagen in Liegenschaften und Wertschriften sowie gelegentliche Vortragstätigkeit. Die gesetzliche zweite Säule wird den Ausbau der Verbands-Lebensversicherung mit sich bringen und damit ein weiteres interessantes Aufgabengebiet eröffnen.

Wenn Sie ca. 30-40jährig sind, ein Studium als Betriebswirtschaftler, evtl. Jurist oder Versicherungsmathematiker abgeschlossen haben, Buchhaltungs-, EDV- sowie Französisch- und Italienisch-Kenntnisse besitzen, wird Ihnen eine entwicklungsfähige Lebensstelle zu interessanten Bedingungen geboten.

Initiative Schweizer Bewerber senden ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen und handgeschriebenem Begleitbrief unter Kennziffer SH 187 an

Dr. H. Schwing, Dipl. Ing. ETH
Konsulent für Organisation und Personalfragen
Auf der Mauer 17, 8001 Zürich Tel. (051) 47 73 47

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateris

Basel

Bekanntmachung über die Auslosung von 6½% DM-Teilschuldverschreibungen von 1967

Die Auslosung der per 1. September 1971 fälligen Tilgungsrate ist am 24. Mai 1971 in Frankfurt erfolgt.

Es wurden gezogen die Stücknummern: 27691-32305 zu je DM 1000.

Die ausgelosten Teilschuldverschreibungen werden vom 1. September 1971 an zum Nennwert eingelöst.

Die Stücke sind mit den Coupons per 1. September 1972 und folgende bei einer offiziellen Zahlstelle einzu-reichen. Die Verzinsung der ausgelosten Teilschuldverschreibungen endet mit dem Fälligkeitstage.

Basel, den 3. August 1973

EUROFIMA
Europäische Gesellschaft für die
Finanzierung von Eisenbahnmateris

Initiativer Schweizer Handwerker sucht

Kapital

für die Auswertung eines eigenen Schweizer Patentes, rationelles Verfahren zur Restaurierung von Fassaden an Chalets, Hotels, Institute usw. In chemisch-maschinellen Abänderungen ebenfalls grosser Erfolg in der Restaurierung von Natur- und Kunststein-Fassaden.

Es geht darum, trotz Kreditrestriktion, mit privaten Mitteln den Ausbau in kürzerer Zeit zu erweitern.

Rendite mind. 12% Einlagen ab DM 20 000.-, evtl. mit lukrativer Gewinnbeteiligung. (Verhandlungsbasis in Basel.) Es können nur seriöse Kapitalgeber berücksichtigt werden.

Auskunft unter Chiffre Nr. E-03-353991 an Publicitas, CH-4001 Basel.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

SI du Petit Rocher SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 21 août 1973, à 8 h. 30, au bureau de MM. Q. Ramella & fils SA, avenue de la Gare 29, 1003 Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs sont à disposition des actionnaires dès le 3 août 1973 chez MM. Q. Ramella & fils SA, avenue de la Gare 29.

Chaque actionnaire devra se légitimer en présentant ses actions ou un certificat de dépôt.

Lausanne, le 3 août 1973

Le conseil d'administration

Unisusa SA

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 28 août 1973, à 14 h. 30, dans les bureaux de la Société Fiduciaires et de Placements, 15, route de Chêne, à Genève.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 27 décembre 1972.
2. Comptes de l'exercice 1972 et rapport de l'administration.
3. Rapport des contrôleurs.
4. Décharge aux organes responsables.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'administration et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social de la société, dès ce jour.

Genève, le 3 août 1973

Le conseil d'administration

Société Guy Laroche Distribution SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le 21 août 1973, à 15 h., en l'Etude de M^e Pierre Sciclouloff, avocat, 23, quai des Bergues, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Nomination d'un administrateur en remplacement de l'administrateur démissionnaire.
2. Décharge à l'administrateur sortant.

Australian Capital Fund, Inc.

Fonds de placement en valeurs australiennes

Le Trust a déclaré son dividende annuel pour l'exercice 1972/73, clos le 30 juin 1973, soit austr. \$ 0,41 par certificat de 10 actions sur les actions souscrites jusqu'au 31 juillet 1973 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de MM. Hentsch & Cie, banquiers à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 23 août 1973, en francs suisses, sur la base suivante:

Dividende (par certificat de 10 actions)	\$ A 0,41
/. 30% impôt anticipé australien	\$ A 0,123
/. Frais du domicile de paiement	\$ A 0,01025
Total net par certificat de 10 actions	\$ A 0,27675

Rétrocession de commission ½% aux membres de la Convention IX \$ A 0,00205 par certificat de 10 actions

Le change sera fixé le jour de l'échéance.

Le rapport annuel pour l'exercice 1972/73 sera disponible en septembre.

Hentsch & Cie

INKASSO

rückständiger Forderungen
erfolgreich und günstig durch

HANS DATWYLER
TREUHAND 8712 STAF A Tel. 01-74 78 31

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Tresore & Kassenschranke
direkt ab Fabrik zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.
Verlangen Sie meine Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.
Protessor AG, Weststrasse 50-52
8036 Zürich - Telefon 01 / 33 70 20

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 510 842 der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert dreissig Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation an zu rechnen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären und über den Gegenwert verfügen.
Biel, den 3. August 1973

Ersparniskasse Biel

Zu verkaufen

10 Minuten von Sion entfernt, 830 m ü. M., 10 Autominuten von der Skistation,

Gebäude

von 3800 m² (kürzlich erstellt), bestehend aus Verkaufslokalitäten und Wohnung.

Aller Komfort. Sofort beziehbare.

Verkaufspreis: Fr. 500 000.-. Gegenwärtige Rendite: 7%.

Schriftliche Offerten unter Chiffre P 36-29871 S an Publicitas, 1951 Sion.

Für unseren Hauptsitz in Baden AG suchen wir bestqualifizierten

Buchhalter/Treuhänder

als Bürochef und geschäftsführenden Mitarbeiter für die Bereiche Kundenbuchhaltungen, Revisionen, Steuerwesen. Ueber die Anstellungsbedingungen und Entwicklungsmöglichkeiten orientieren wir Interessenten gerne in einem persönlichen Gespräch.

Dr. A. Strässle, Baden
Treuhand- und Revisions-AG
Cordulaplatz 3, Tel. 056 / 22 65 65

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!